

Distr.: Limited
19 October 2004
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة التاسعة والخمسون

اللجنة الثانية

البند ٨٥ (أ) من جدول الأعمال

التنمية المستدامة: تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١

وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١

ونتائج مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة

قطر*: مشروع قرار

تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١ وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال
القرن ٢١ ونتائج مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة

إن الجمعية العامة،

إذ تشير إلى قراراتها ١٩٩/٥٥، المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠،
و ٢٢٦/٥٦، المؤرخ ٢٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، و ٢٥٣/٥٧، المؤرخ ٢٠ كانون
الأول/ديسمبر ٢٠٠٢، و ٢٧٠/٥٧ ألف وباء المؤرخين ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢
و ٢٣ حزيران/يونيه ٢٠٠٣، على التوالي، فضلا عن قرارها ٢١٨/٥٨، المؤرخ ٢٣ كانون
الأول/ديسمبر ٢٠٠٣،

وإذ تشير أيضا إلى إعلان ريو بشأن البيئة والتنمية^(١)، و جدول أعمال
القرن ٢١^(٢)، وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١^(٣)، وإعلان جوهانسبرغ

* باسم الدول الأعضاء في الأمم المتحدة الأعضاء في مجموعة ال ٧٧ والصين.

(١) تقرير مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية، ريو دي جانيرو، ٣-١٤ حزيران/يونيه ١٩٩٢
(منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.93.I.8 والتصويبان)، المجلد الأول: القرارات التي اتخذها المؤتمر،
القرار ١، المرفق الأول.

(٢) المرجع نفسه، المرفق الثاني.

(٣) القرار د-١٩/٢، المرفق.

بشأن التنمية المستدامة^(٤)، وخطه تنفيذ نتائج مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة (”خطة جوهانسبرغ للتنفيذ“)^(٥)،

وإذ تؤكد من جديد الالتزام بتنفيذ جدول أعمال القرن ٢١، وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١، وخطه جوهانسبرغ للتنفيذ، بما في ذلك الأهداف والمقاصد المحددة زمنياً، وغيرها من الأهداف الإنمائية المتفق عليها دولياً، بما فيها الأهداف الواردة في إعلان الأمم المتحدة بشأن الألفية^(٦)،

وإذ تؤكد من جديد أيضاً استمرار الحاجة إلى كفالة تحقيق توازن بين التنمية الاقتصادية والتنمية الاجتماعية وحماية البيئة باعتبارها ركائز مترابطة ومتداعمة للتنمية المستدامة،

وإذ تشدد على أن القضاء على الفقر وتغيير أنماط الإنتاج والاستهلاك غير المستدامة وحماية وإدارة قاعدة الموارد الطبيعية للتنمية الاقتصادية والاجتماعية هي أهداف شاملة ومتطلبات أساسية للتنمية المستدامة،

وإذ تسلّم بأن الإدارة الرشيدة على جميع الأصعدة ضرورية لتحقيق التنمية المستدامة،

وإذ تلاحظ أن لجنة التنمية المستدامة قد أجرت في دورتها الثانية عشرة تقييماً متعمقاً للتقدم المحرز في تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١، وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١، وخطه جوهانسبرغ للتنفيذ، مع التركيز على المجموعات المواضيعية المتصلة بالمياه، والصرف الصحي والمستوطنات البشرية، والمعوقات والعوائق التي تعترض عملية التنفيذ^(٧)،

وإذ تشير إلى قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٦١/٢٠٠٣، الذي صدق فيه المجلس على الاقتراح الذي قدمته لجنة التنمية المستدامة في دورتها الحادية عشرة، والذي دعت فيه إلى أن تتخذ دورات السياسات التي تعقدها اللجنة مقررات بشأن السياسات المتصلة بالتدابير والخيارات العملية اللازمة للإسراع بالتنفيذ في مجال مجموعة الموضوعات المختارة المتعلقة بالمياه والصرف الصحي والمستوطنات البشرية؛ وإلى أن تستند المناقشات التي تجرى

(٤) تقرير مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة، جوهانسبرغ، جنوب أفريقيا، ٢٦ آب/أغسطس - ٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.03.II.A.1 والتصويب)، الفصل الأول، القرار ١، المرفق.

(٥) المرجع نفسه، القرار ٢، المرفق.

(٦) انظر القرار ٢/٥٥.

(٧) انظر الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ٢٠٠٤، الملحق رقم ٩ (E/2004/29).

في الاجتماع التحضيري الحكومي الدولي إلى نتيجة دورة الاستعراض وتقارير الأمين العام والمدخلات الأخرى ذات الصلة، وأن يقوم رئيس الدورة الثالثة عشرة للجنة، على أساس هذه المناقشات، بإعداد مشروع وثيقة تفاوض للنظر فيها في دورة السياسات^(٨)،

١ - **تخطيط علما** بتقرير الأمين العام^(٩) عن الأنشطة المضطلع بها لتنفيذ جدول أعمال القرن ٢١^(١٠)، وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١^(١١)، ونتائج مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة^(١٢)؛

٢ - **تهيب** بالحكومات وجميع المنظمات الدولية والإقليمية ذات الصلة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وصناديق الأمم المتحدة وبرامجها واللجان الإقليمية والوكالات المتخصصة والمؤسسات المالية الدولية ومرفق البيئة العالمية والمنظمات الحكومية الدولية الأخرى، كل وفقا لولايته الخاصة وكذلك بالمجموعات الرئيسية، أن تتخذ إجراءات لكفالة فعالية تنفيذ ومتابعة الالتزامات والبرامج والأهداف المحددة زمنيا المعتمدة في مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة، وتشجعها على الإبلاغ عن التقدم الملموس المحرز في هذا الصدد؛

٣ - **تدعو** إلى تنفيذ الالتزامات والبرامج والأهداف المحددة زمنيا المعتمدة في مؤتمر القمة، ولهذا الغرض، تدعو إلى إعمال الأحكام المتصلة بوسائل التنفيذ، على النحو الوارد في خطة جوهانسبرغ للتنفيذ^(١٣)؛

٤ - **تشجع** الحكومات على المشاركة، على المستوى المناسب، بممثلين من الإدارات والأجهزة العاملة في مجالات المياه والصرف الصحي والمستوطنات البشرية، في الاجتماع التحضيري الحكومي الدولي وفي الدورة الثالثة عشرة للجنة التنمية المستدامة؛

٥ - **ترحب** بالمساهمات التي قدمتها اللجان الإقليمية إلى أعمال اللجنة في دورتها الثانية عشرة، بما في ذلك الاجتماعات الإقليمية التي تركز على المجموعة المواضيعية المتصلة بالمياه، والصرف الصحي والمستوطنات البشرية، والمساهمات التي قدمتها في تقارير الأمين العام^(١٤)؛

٦ - **تدعو** البلدان المانحة إلى مواصلة دعم مشاركة خبراء من البلدان النامية في مجالات المياه والصرف الصحي والمستوطنات البشرية في الدورة الثالثة عشرة للجنة؛

(٨) انظر المرجع نفسه، ٢٠٠٣، الملحق رقم ٩ (E/2003/29).

(٩) A/59/220.

(١٠) E/CN.17/2004/2، و E/2004/12-E/CN.17/2004/3، و E/CN.17/2004/4، و E/CN.17/2004/5، و E/CN.17/2004/6.

٧ - **تخطيط علما مع التقدير** بإنشاء الأمين العام للمجلس الاستشاري المعني بالمياه والمرافق الصحية، الأمر الذي من شأنه أن يسهم في حشد الجهود والموارد من أجل تنفيذ الالتزامات والأهداف والغايات المتفق عليها في هذه المجالات؛

٨ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يقوم في سياق التقارير التي يقدمها إلى لجنة التنمية المستدامة في دورتها الثالثة عشرة بشأن حالة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١ وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١ وخطة جوهانسبرغ للتنفيذ، مع الاستفادة من المساهمات المناسبة المقدمة من جميع المستويات، بتقديم تقارير مواضيعية عن كل من المسائل الثلاث، وهي المياه والصرف الصحي والمستوطنات البشرية، مع مراعاة الصلات التي تربط فيما بينها، ومع القيام في الوقت نفسه بتناول المسائل الشاملة التي حددتها اللجنة في دورتها الحادية عشرة^(٨)؛

٩ - **تطلب** إلى اللجنة، وفقا لقرار الجمعية العامة ١٩١/٤٧ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢ وغيره من القرارات ذات الصلة، أن تنظر في دورتها الثالثة عشرة في خيارات السياسات الخاصة بالمسائل الشاملة المتعلقة بالمجموعة المواضيعية المتصلة بالمياه، والصرف الصحي والمستوطنات البشرية، بما في ذلك على وجه الخصوص التقدم المحرز بشأن وسائل التنفيذ، لا سيما الموارد المالية وبناء القدرات ونقل التكنولوجيا؛

١٠ - **تخطيط علما** بتقرير الأمين العام عن التعاون فيما بين الوكالات^(١١)، وتطلب إليه أن يواصل جهوده الرامية إلى تعزيز التعاون والتنسيق فيما بين الوكالات على صعيد المنظومة برمتها من أجل تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١ وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١ وخطة جوهانسبرغ للتنفيذ، وأن يقدم في هذا الصدد، عن طريق لجنة التنمية المستدامة، تقريرا عن أنشطة هذا التنسيق الجاري فيما بين الوكالات، واختصاصات كل وكالة، لكي ينظر فيه المجلس الاقتصادي والاجتماعي في عام ٢٠٠٥؛

١١ - **تطلب** إلى رئيس لجنة التنمية المستدامة أن يحيل نتائج الدورة الثالثة عشرة للجنة، عن طريق المجلس الاقتصادي والاجتماعي، إلى الهيئات التي تقوم بأعمال التحضير للنشاط الرئيسي الذي سيجري في عام ٢٠٠٥ لاستعراض تنفيذ إعلان الأمم المتحدة بشأن الألفية^(١٢)، ونتائج مؤتمرات القمة والمؤتمرات الرئيسية التي تعقدها الأمم المتحدة؛

١٢ - **تطلب** إلى أمانة لجنة التنمية المستدامة أن تتخذ الترتيبات اللازمة لكفالة التمثيل المتوازن للمجموعات الرئيسية من البلدان المتقدمة النمو والنامية في دورات اللجنة؛

(١١) E/2004/12-E/CN.17/2004/3

١٣ - **ترحب** بانعقاد الاجتماع الدولي الثاني للخبراء، المقرر عقده في كوستاريكا، في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥، بشأن إطار عمل لفترة عشر سنوات للبرامج المتعلقة بالاستهلاك والإنتاج المستدامين، وتحت في هذا الصدد البلدان المتقدمة النمو، مع الاعتراف بالدعم المستمر الذي تقدمه، على مواصلة وزيادة دعمها لتلك الأنشطة؛

١٤ - **تقرر** أن تدرج في جدول الأعمال المؤقت لدورتها الستين البند المعنون "تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١، وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١، ونتائج مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة"، وتطلب إلى الأمين العام أن يقدم في تلك الدورة تقريراً عن تنفيذ هذا القرار.
